

Перевод – Макаров Александр

Единообразный закон о признании иностранных судебных решений о присуждении денежной суммы 2005 г.

Uniform Foreign-Country Money Judgments Recognition Act 2005

Вступительный комментарий:

Единообразный закон о признании иностранных судебных решений о присуждении денежной суммы 2005 г. не является источником права в строгом понимании. Он представляет собой единообразный закон, предложенный Национальным собранием членов Комиссий по единообразному законодательству штатов (National Conference of Commissioners on Uniform State Laws). Тем не менее, Закон был принят во всех штатах США

www.uniformlaws.org

Раздел 1. Сокращенное наименование.

Настоящий [Закон] может упоминаться как [Единообразный закон о признании иностранных судебных решений о присуждении денежной суммы].

Раздел 2. Определения. В настоящем [Законе]:

(1) «Иностранное государство» означает государство (*government*) иное, чем:

(A) Соединенные Штаты Америки;

(B) штат, округ, содружество, территорию или островное территориальное владение Соединенных Штатов; или

(C) любое другое государство, применительно к которому решение настоящего штата по вопросу о признании решений, вынесенных его судами, первоначально принимается на основании Оговорки о полном доверии и уважении (*Full Faith and Credit Clause*), предусмотренной Конституцией Соединенных Штатов.

(2) «Решение иностранного суда» означает решение суда иностранного государства.

Раздел 3. Применение настоящего Закона.

(a) Если иное не предусмотрено подразделом (b), настоящий [Закон] подлежит применению к иностранным судебным решениям, если соответствующие судебные решения:

(1) удовлетворяют или содержат отказ в удовлетворении требований о взыскании денежной суммы; и

(2) является окончательным, заключительным и подлежит приведению в исполнение в соответствии с правом иностранного государства, на территории которого оно вынесено.

(b) Настоящий [Закон] не применяется к иностранным судебным решениям об удовлетворении требований о взыскании денежной суммы или отказе в их удовлетворении, если соответствующие решения являются:

- (1) решениями по делам о взыскании налоговых платежей;
- (2) решениями по делам о взыскании штрафов или неустоек; или
- (3) решениями по делам о разводе, взыскании алиментов или нахождении на иждивении, а также иными судебными решениями по вопросам семейных отношений.

(c) Сторона, обратившаяся с требованием о признании иностранного судебного решения, несет бремя доказывания того факта, что настоящий [Закон] подлежит применению к иностранному судебному решению.

Раздел 4. Стандарты признания иностранных судебных решений.

(a) Если иное не предусмотрено подразделами (b) и (c), суды настоящего штата обязаны осуществлять признание иностранных судебных решений, к которым подлежит применению настоящий [Закон].

(b) Суды настоящего штата не вправе осуществлять признание иностранных судебных решений в случаях, если:

- (1) судебное решение было вынесено в рамках судебной системы, в которой отсутствуют независимые судебные составы или процедуры, соответствующие стандартам справедливого судебного разбирательства (*due process of law*); или
- (2) иностранный суд не обладал компетенцией в отношении споров с участием ответчика;
- (3) иностранный суд не обладал компетенцией в отношении споров, имеющих соответствующий предмет.

(c) суды настоящего штата вправе отказывать в признании иностранных судебных решений, если:

- (1) в рамках производства по делу в иностранном суде ответчик не получил извещения о начале производства по делу в срок, достаточный для подготовки защиты;
- (2) судебное решение было получено путем обмана, что лишило сторону, против интересов которой было вынесено судебное решение, возможности надлежащим образом представить свою позицию в споре;
- (3) судебное решение или [основание иска] [требование о применении средств судебной защиты], на котором основано судебное решение, противоречит публичному порядку настоящего штата или Соединенных Штатов;
- (4) судебное решение противоречит иному окончательному или заключительному судебному решению;

(5) разрешение спора в иностранном суде противоречило соглашению сторон, предусматривающему иной порядок разрешения соответствующих споров, чем их разрешение в иностранном суде, вынесшем решение;

(6) в случае, если компетенция иностранного суда, вынесшего решение, основана исключительно на факте вручения лицу судебного извещения на территории государства суда, вынесшего решение, иностранный суд являлся органом, разрешение спора в котором существенно осложнило проведение разбирательства по делу;

(7) судебное решение было принято в обстоятельствах, вызывающих значительные сомнения в беспристрастности суда, вынесшего решение, применительно к данному решению; или

(8) особый порядок производства в иностранном суде, в рамках которого было принято судебное решение, противоречит стандартам справедливого судебного разбирательства.

(d) Сторона, возражающая против признания иностранного судебного решения, несет бремя доказывания факта наличия оснований для отказа в признании, перечисленных в подразделах (b) или (c).

Раздел 5. Компетенция по кругу лиц.

(a) В признании иностранного судебного решения не может быть отказано на основании отсутствия у суда, вынесшего решение, компетенции в отношении споров с участием ответчика, если:

(1) ответчику было лично вручено извещение на территории иностранного государства;

(2) ответчик явился в суд добровольно, а не в целях защиты имущества от угрозы изъятия в рамках производства по делу или оспаривания компетенции суда, вынесшего решение, в отношении споров с участием ответчика;

(3) до начала производства по делу ответчик выразил свое согласие признать компетенцию иностранного суда в отношении спора, имеющего соответствующий предмет;

(4) ответчик имел постоянное место жительства в иностранном государстве, на территории которого имело место производство по делу, либо являлся корпорацией или иной формой коммерческой организации, имевшей основное место деятельности на территории указанного иностранного государства, либо являлся организацией, учрежденной в соответствии с законодательством указанного иностранного государства;

(5) ответчик имел представительство на территории иностранного государства, и при этом производство в иностранном суде велось в отношении [основание иска] [требование о применении средств судебной защиты], явившегося следствием деятельности, которая осуществлялась через указанное представительство в иностранном государстве; или

(6) ответчик эксплуатировал транспортное средство или воздушное судно на территории иностранного государства, и судебное производство в иностранном суде

велось в отношении [основание иска] [требование о применении средств судебной защиты], явившейся следствием такой эксплуатации.

(b) Перечень оснований наличия у иностранного суда компетенции по кругу лиц, приведенный в подразделе (a), не является исчерпывающим. Суды настоящего штата вправе признать существование иных оснований для наличия у иностранного суда компетенции по кругу лиц, достаточных для признания иностранного судебного решения.

Раздел 6. Порядок признания иностранных судебных решений.

(a) Если лицо намерено обратиться с самостоятельным требованием о признании иностранного судебного решения, оно обязано предъявить требование о признании иностранного судебного решения путем подачи требования о признании иностранного судебного решения.

(b) Если лицо намерено обратиться с требованием о признании иностранного судебного решения в рамках текущего производства, оно вправе предъявить требование о признании иностранного судебного решения путем подачи встречного иска, иска к соистцу или соответчику (*cross-claim*), или заявления о фактах, опровергающих иск (*affirmative defense*).

Раздел 7. Последствия признания иностранного судебного решения.

Если в ходе процедуры, предусмотренной Разделом 6, суд придет к выводу, что иностранное судебное решение подлежит признанию в соответствии с настоящим [Законом], и если указанное иностранное судебное решение удовлетворяет или содержит отказ в удовлетворении требований о взыскании денежной суммы, то такое судебное решение будет являться:

(1) окончательным для сторон в той же мере, в которой им является решение суда братского штата (*sister state*), располагающего полным доверием и уважением настоящего штата; и в настоящем штате;

(2) подлежащим приведению в исполнение в той же мере и в том же порядке, что и судебные решения, вынесенные на территории настоящего штата.

Раздел 8. Приостановление производства по делу до завершения процедуры обжалования иностранного судебного решения.

Если одна из сторон докажет, что в отношении иностранного судебного решения идет или будет инициирована процедура обжалования, суд вправе приостановить производство по вопросу признания иностранного судебного решения до завершения процедуры его обжалования, истечения срока для подачи заявления об обжаловании, либо до момента, когда лицо, обратившееся с заявлением об обжаловании иностранного судебного решения, имело достаточное количество времени для участия в процедуре обжалования, но не воспользовалось соответствующим правом.

Раздел 9. Исковая давность.

Дело о признании иностранного судебного решения может быть возбуждено в пределах срока, в течение которого иностранное судебное решение подлежит приведению в исполнение на территории иностранного государства, либо в течение 15 лет с даты вступления в силу иностранного судебного решения, в зависимости от того, какой из этих периодов истечет ранее.